

No. 30246

**IRELAND
and
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS**

**Agreement on cultural cooperation. Signed at Moscow on
22 July 1991**

Authentic texts: English and Russian.

Registered by Ireland on 7 September 1993.

**IRLANDE
et
UNION DES RÉPUBLIQUES
SOCIALISTES SOVIÉTIQUES**

**Accord de coopération culturelle. Signé à Moscou le 22 juillet
1991**

Textes authentiques : anglais et russe.

Enregistré par l'Irlande le 7 septembre 1993.

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF IRELAND AND THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS ON CULTURAL COOPERATION

The Government of Ireland and the Government of the Union of
Soviet Socialist Republics:

- desiring to strengthen and develop the friendly relations which exist between the two countries and to promote mutual knowledge and understanding by means of cooperation in the fields of culture and education;
- guided by the provisions of the Final Act, signed in Helsinki in 1975,² as well as subsequent documents³ adopted within the framework of the Conference on Security and Cooperation in Europe relating to cooperation in humanitarian and other fields;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

The Contracting Parties shall encourage cooperation between organisations and institutions in their countries in the

¹ Came into force on 22 July 1991 by signature, in accordance with article XI.

² *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292 (American Society of International Law).

³ *International Legal Materials*, vol. XIV (1975), p. 1292; vol. XVII (1978), p. 414; vol. XXII (1983), p. 1395; vol. XXVIII (1989), p. 527; vol. XXIX, No. 4 (1990), p. 1054 (American Society of International Law); United Nations, *Official Records of the General Assembly, Forty-fifth session, document A/45/859*, p. 3; and *International Legal Materials*, vol. XXXIV, No. 3 (1995), p. 764 (American Society of International Law).

field of education and science. In particular, they shall promote, as far as possible and on the basis of reciprocity:

- (a) cooperation between universities and other higher educational institutions and the exchange of visits by professorial and teaching staff;
- (b) cooperation in the field of science and the exchange of scientists to carry out scientific research work and give lectures;
- (c) the granting of scholarships for students, scholars and researchers of the other country;
- (d) the exchange of teachers to teach the languages and literature of their own country in universities and other higher educational institutions of the other country;
- (e) the exchange of information and materials relating to the development of the educational system and scientific research in their respective countries.

ARTICLE II

The Contracting Parties shall facilitate cooperation and exchanges in the fields of culture and the arts. In particular, they shall encourage:

- (a) visits by persons engaged in the fields of culture and the arts, including writers, composers, artists, dramatists and other individuals engaged in the creative and performing arts;
- (b) artistic exchanges intended to acquaint one country with the culture of the other, including exhibitions, and musical, theatrical and dance performances;
- (c) contacts and cooperation between libraries, archives, museums and galleries;
- (d) exchanges in the field of cinematography, including the sending of films of their countries to international film festivals organised in the other country.

ARTICLE III

The Contracting Parties shall encourage the exchange of books, magazines, newspapers, musical recordings and other audio-visual materials of a cultural, artistic, educational and scientific character. They shall encourage the translation and publication in the languages of their respective countries of works of artistic, scientific and other interest of the other country.

ARTICLE IV

The Contracting Parties shall encourage and facilitate cooperation between the press, radio and television organisations of the two countries.

ARTICLE V

The Contracting Parties shall facilitate the exchange of visits and cooperation between youth and youth organisations of the two countries.

ARTICLE VI

The Contracting Parties shall facilitate cooperation and exchanges in the fields of physical culture and sports between the respective sports organisations of the two countries.

ARTICLE VII

The Contracting Parties shall encourage cooperation between Soviet and Irish non-governmental organisations and towns, in

the knowledge that such cooperation shall be carried out by the organisations and respective town authorities themselves.

ARTICLE VIII

Taking into consideration the fact that tourism usefully contributes to the development of relations between the two countries and to the promotion of a knowledge of their respective countries, the Contracting Parties shall encourage tourist exchanges to enable the culture of their countries to be better known, in accordance with the laws and regulations in force in each of the countries.

ARTICLE IX

The Contracting Parties agree to establish a Joint Commission which shall meet every two years to consider all matters relating to the implementation of the present Agreement and to draw up two-year programmes of exchanges.

ARTICLE X

The visits and exchanges carried out in the framework of the present Agreement and programmes drawn up by the Joint

Commission shall take place in accordance with the laws and regulations in force in each of the countries.

ARTICLE XI

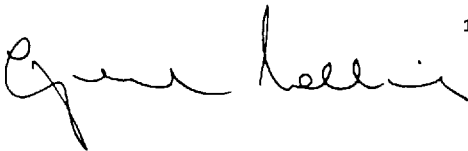
The Agreement shall enter into force on the date of signature and shall remain in force until the expiry of six months from the date on which one Party informs the other Party in writing of its intention to end the validity of the Agreement.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised, have signed this Agreement and have affixed thereto their seals.

Done at *Moscow* on *22 July* 1991 in duplicate in the English and Russian languages, both texts being equally authoritative.

For the Government
of Ireland:

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

 ¹

 ²

¹ Gerard Collins.

² Alexander Bessmertnykh.